EASY KIND KOREAN

Lv.0 · Ep.6

받침의 이사

Dia de mudança: quando a letra de baixo se muda



Depois deste episódio você vai

Leia palavras em que a letra de baixo se muda: 음악 · 한국어 · 맛있어요

Mateo lê 맛있어요 um bloco de cada vez: 맏. 읻. 어. 요. Ele leu cada letra certinho. E a Sumi acha que é uma senha. Porque no coreano de verdade, as letras se movem. Hoje é dia de mudança.

Nome _____ Data _____

Ainda sem guia de pronúncia

Ache o assento, e você sabe o som.

Primeiro a forma, depois o som

A consoante só dá forma à boca. É preciso uma vogal para soltar o som.

1. A letra de baixo se muda

No começo do bloco, ㅇ é um assento vazio. Tem um assento vazio bem na casa ao lado? A letra de baixo faz as malas e se muda. A escrita não muda. Só o som se muda.

escrita		som
음악	ㅁ	→ [으막]
한국어	ㄱ	→ [한구거]

2. Forma, som, forma, som. Sem parar.

Embaixo, a letra dá forma à boca. Aí ela fica presa. Não tem vogal para abri-la. Mas o próximo bloco tem uma vogal sem consoante na frente. Então as duas fazem par.



3. Se muda, ou fica em casa?

Então, quando a letra se muda? Só quando duas coisas são verdade. Uma letra de baixo, e um assento vazio logo depois.

음악	SE MUDA	Uma letra de baixo, e um assento vazio logo depois.
아이	FICA	Assento vazio, mas sem letra de baixo? Não tem ninguém para se mudar.
한국	FICA	Letra de baixo, mas nada depois? Freio.
김밥	FICA	O assento ao lado já está ocupado? Freio.
강아지	FICA	O círculo embaixo nunca se muda. Em cima, ele não tem som. Ele só ressoa embaixo. Então fica em casa.

4. O som escondido volta

Lembra? A letra s embaixo vira o freio d: 맛 soa como 맏. Esse freio escondia o som de verdade. Dê à letra um assento vazio, e o som volta.

escrita			som
있어요	ㅆ	→	[이써요]
맛있어요	ㅅ ㅆ	→	[마시써요]

5. Duas letras embaixo

Às vezes você vai ver duas letras embaixo. Quando o próximo assento está vazio, é fácil. A da esquerda fica. A da direita se muda. Um h embaixo não se muda. Ele só fica quieto.

escrita			som
읽어요	ㄱ	→	[일거요]
좋아요	ㅎ	→	[조아요]

O macete de hoje. Assento vazio? Se muda.

Não precisa planejar. Leia um pouco mais rápido, e a boca faz a mudança.

6. Escreva

Passe o lápis sobre a letra cinza e depois escreva sozinho. Diga enquanto escreve.

음	악	한	국	어	맛	있	읽	좋	요

7. Palavras de hoje

Coreano	significado
음악	música
한국어	a língua coreana
한국	Coreia
강아지	filhote de cachorro
맛	sabor
있어요	tem · eu tenho
맛있어요	está delicioso
읽어요	eu leio
좋아요	bom · eu gosto

8. Leia antes de conferir

Ache o assento e depois leia. Se muda ou fica? Cubra as respostas e leia cada palavra em voz alta. Você conhece todas as letras daqui.

단어	먹어요	일요일
금요일	한글	고양이
직업	없어요	앉아요

Teste de verdade

> Num restaurante coreano, depois da primeira mordida, diga 맛있어요 de um fôlego só. Só não responda a todas as perguntas com isso, como o Mateo.

Respostas

단어 [다너] "da-nó" — palavra · **먹어요** [머거요] "mó-gó-iô" — eu como · **일요일** [이료일] "i-riô-il" — domingo · **금요일** [그묘일] "gueu-miô-il" — sexta-feira · **한글** [한글] "han-gueul" — fica: esse assento está ocupado · **고양이** [고양이] "gô-iang-i" — fica: o círculo fica em casa · gato · **직업** [지겁] "dji-góp" — profissão · **없어요** [업써요] "óp-ssó-iô" — não tem · sai um pouco forte, é normal · **앉아요** [안자요] "an-dja-iô" — eu me sento

Próxima aula: quatro vogais novas, e um copo com o nome errado.